



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. július 10.
(OR. en)

11545/23
ADD 1 REV 1

COPEN 244
DROIPEN 99
ENV 817
RELEX 852
JAI 976

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2023. július 7.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2023) 419 final - ANNEX
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Ajánlás – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Bizottságnak a környezet büntetőjog általi védelméről szóló 1998. évi egyezményt (ETS 172. sz.) hatályon kívül helyező és annak helyébe lépő Európa tanácsi egyezményről szóló tárgyalásokon az Európai Unió nevében való részvételre történő felhatalmazásáról, valamint az ahhoz fűzött magyarázó jelentés tervezetéről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2023) 419 final számú dokumentum
MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2023) 419 final - ANNEX



Brüsszel, 2023.7.7.
COM(2023) 419 final

ANNEX

MELLÉKLET

Ajánlás

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Bizottságnak a környezet büntetőjog általi védelméről szóló 1998. évi egyezményt (ETS 172. sz.) hatályon kívül helyező és annak helyébe lépő Európa tanácsi egyezményről szóló tárgyalásokon az Európai Unió nevében való részvételre történő felhatalmazásáról, valamint az ahhoz fűzött magyarázó jelentés tervezetéről

MELLÉKLET

A tárgyalások általános célkitűzéseit illetően az Uniónak arra kell törekednie, hogy:

- (1) Az egyezmény összeegyeztethető legyen a környezet büntetőjog általi védelmére vonatkozó uniós joggal, beleértve a környezet büntetőjog általi védelméről, valamint a 2008/99/EK irányelv felváltásáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló bizottsági javaslatra¹ vonatkozó, folyamatban lévő tárgyalásokat.
- (2) Az egyezmény biztosítsa az európai uniós szerződésekben és az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített alapvető jogok, szabadságok és elvek tiszteletben tartását.

Ami a tárgyalások érdemi részét illeti, az Uniónak arra kell törekednie, hogy:

- (3) Megvalósuljanak az alábbiakban részletesen meghatározott konkrét célkitűzések, biztosítva ugyanakkor, hogy a tárgyalások eredménye összeegyeztethető legyen a környezeti bűnözésre vonatkozó uniós belső szabályokkal. E belső szabályok szolgálnak majd alapul az Unió tárgyalási álláspontjához, ideértve azt is, ahogyan e szabályok az uniós jogalkotási eljárás során alakulnak, és végül elnyerik végső elfogadott formájukat.
- (4) A tárgyalások az uniós tagállamokban és az Európa Tanács tagállamaiban természetes és jogi személyeket érintő környezeti bűnözési kategóriák és szankciók közös értelmezéséhez vezessenek, és ennek alapján segítsék elő a nemzetközi együttműködést.
- (5) A tervezett új egyezmény összeegyeztethető legyen az uniós vívmányokkal, amelyek hozzájárulnak az uniós környezetvédelmi politika célkitűzéseinek megvalósításához, és a lehető legnagyobb mértékben tükrözik a jelenleg tárgyalás alatt álló, a környezet büntetőjog általi védelméről szóló új irányelv hatályát. A környezet büntetőjog általi védelméről szóló új irányelv és az új egyezmény kölcsönösen erősítse egymást a környezetvédelem szintjének növelésére és a környezet minőségének javítására irányuló célkitűzéseik tekintetében.
- (6) Az egyezményben foglalt környezeti bűncselekmények és azok hatálya kerüljenek egyértelműen meghatározásra, és legyenek összeegyeztethetők a környezet büntetőjog általi védelméről és a 2008/99/EK irányelv felváltásáról szóló irányelvre irányuló bizottsági javaslat² 3. cikkének 1. pontjában szereplő bűncselekmények felsorolásával, valamint vegye figyelembe az uniós társjogalkotók közötti tárgyalások előrehaladását és végül az irányelv végleges változatát.
- (7) Az egyezmény a jogi személyek felelősségének fogalommeghatározására az uniós vívmányokban szereplővel összeegyeztethető fogalommeghatározást tartalmazzon.
- (8) Az egyezmény biztosítsa a természetes és jogi személyekre vonatkozó hatékony, visszatartó erejű és arányos szankciók rendelkezésre állását.

¹ COM (2021) 851 final, 2021/0422 (COD).

² Lásd az 1. lábjegyzetet.

- (9) Az egyezmény tartalmazzon megfelelő joghatósági szabályokat, amelyek biztosítják, hogy a tagállamok – legalább – joghatósággal rendelkezzenek az állampolgáraik által elkövetett, illetve a területükön vagy a lobogójuk alatt közlekedő hajók fedélzetén elkövetett környezeti bűncselekmények tekintetében.
- (10) Az egyezmény mozdítsa elő a nemzetközi együttműködést és a kölcsönös együttműködést, valamint az együttműködés, az információcsere és a kölcsönös segítségnyújtás meglévő mechanizmusainak alkalmazását.
- (11) Az egyezmény tartalmazzon a környezeti bűnözéssel foglalkozó nemzeti bűnüldözési láncok megerősítésére irányuló rendelkezéseket annak érdekében, hogy azok sikeresen felderíthessék, kivizsgálhassák, büntetőeljárás alá vonhassák és szankcionálhassák a környezeti bűncselekményeket.
- (12) Ismerje el a polgárok szerepét a környezeti bűnözés felderítésében és a felelős személyek bíróság elé állításában, és védje meg a polgárok jogait.
- (13) A tagállamok tegyenek intézkedéseket annak érdekében, hogy felhívják a figyelmet a környezeti bűncselekmények károosságára. Az egyezmény ismerje el a környezeti bűncselekmények elkerülését célzó elővigyázatosság elvét.

Az egyezmény működése tekintetében az Uniónak arra kell törekednie, hogy:

- (14) A módosított egyezmény vegye figyelembe a meglévő globális és regionális jogi eszközöket, valamint a környezeti bűnözés elleni globális küzdelem terén folyó nemzetközi együttműködést.
- (15) A módosított egyezmény őrizze meg a végrehajtási mechanizmust és a záró rendelkezéseket, többek között a vitarendezésre, az aláírásra, a megerősítésre, az elfogadásra, a jóváhagyásra és a csatlakozásra, a hatálybalépésre, a módosításra, a felfüggesztésre és a felmondásra vonatkozóan.